



?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????
?????????????, ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????
?????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????????? ?? ??????? 27 ?????????
2015, ? ??????? ?? ?????? ?? «???????? ?? ?????» ?? ??????? Yad Vashem ???
????????????, ? ?????? ??????? ?? ????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????
???????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ????????? ???????????????.

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?? ??
???????????? ?? ?? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ???????,
????????????? ??????????????. ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ?????????
????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??, ? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??,
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ??????????? ?????? ??
?? ???????????????.

???? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??????????? ??????????? ??????????
???? ?? ?? ??, ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ? ??????? 50.000 ?????????????? ?? ?? ??
????????? ???. «? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ??????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ???», ??? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
«????? ?? ?????? ?? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ??????».

? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?? 300 ??????? ?????? ??????? ?? ??
????? ?? «???????? ?? ?????», ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ???????????, ?
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??????????. ?????????????
????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????,
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????, ?? ? ?????????? ?? ??????
?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ??????. «?? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?? «????????? ?? ??????» ?????????? ?????? ???. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??????????, ????? ? ??????????, ? ?????????????????? ?? ? ??????????».

?? ?? ?????? ??, ? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ??????????????, ?????
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? 6.000.000 ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??
????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????????? ?????? ?? ??? «?????????». «????? ??????? ?? ?????????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????. ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???, ?????????? ?
?????????????. ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ???, ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????», ?????????? ?
?????????.

? ???????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???
??????? ???????? ?? ???????? ???????????? ??? ??????????????, ??? ???????? ? ?????????? ???
????????? ?????????? ???????? ??? ?????????????????, ?????? ??????, ? ?????? ??????????: «?
??????? ??? «????????? ??? ??????» ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????
?????????. ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??????, ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?? ???????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????
????? ?? ????? ? ??????. ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????
??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ???, ??? ??????????????, ?? ?????????????, ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????».

?? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????
??? ??? ?????? Yad Vashem, ?? ?????? ?????????? ?? 1953 ??? ?????????????? ?? ? ?????????
????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????. ??? ??????????, ??????
??? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????,
??? ??????????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????
????? «????????? ??? ??????», ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??? ??
????????? ??????????.

????????????? ??? ?????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ??? 28^{??} ??? ?????????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????,
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????.

????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ??????: «?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??' ?????? ?? ??
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ??????????, ?????? ??????????. ? ?????????????
?????? ? ?????????? ?????? ??? ??????».

????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????, ?
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ???
?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ??????
?????????, ?????? ? ??????????.

????????????? ? ?????????? ??? ??? ??????????????:

?? ?????????????: ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

? ?????????????: ?????????? ?????????-????????????????, ???, 1942

Η ιστορία:

? ?????????????? ??????, ?????? ??? ??? ??????, 7 ??? 2 ????, ?????? ?????? ??????

????? 25 ????????? 1944, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????, ??????
?????? ??? ?? ??????? ??? ??????????, ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????

? ??????????????, ??????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????, ?????????? ???
 ????????? ??????? ?? ??? ??????? ?? ???????, ??? ?????: «??? ?????? ??? ??? ??????. ?????
 ??? ?? ??????? ??? ??? ?,?? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?? ?????? ???».

???? ? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?????, (? ????? ????? ????????? ?? ?? ????????? ???
 ??? ????????? ?? ????????????????? ?? ?????????) ??? ?? ????? ?? ????? ?? ???????,
 ????? ?? ????????????????? ?? ?? ??? ?? ??? ?????. ? ?????? ??? ?? ????????? ??
 ????? ??, ?? ????????? ?? ??????. ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??
 ?? ????? ?? ????? ??????????? ?? ?????? ????????????? ?? ?????.

[illegible]

3 / 4

??? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ??? ???????, ??? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????.

? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ????, ?????? ??? ? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????. ? ??????? ??? ??????????, ??? ? ?????????????? ??? ??????? ???
?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ??
?????? ??? ??? ??????????-????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????? ?????? ?????? ?? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ? ??????
???????? ? ??????, ?????????????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
?????????.

??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????-
?????????????, ??? ?????????????? ?? 1927, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
«?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ???????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??
?????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???????, ??? ?????????????? ??? ??????????-
?????????????. ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???».

[????: www.alterthess.gr, 27.4.15, ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????????
?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????]